

# Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte ★★★★★

## Circuits 2019/20

À la découverte de Clermont-Ferrand et ses alentours  
*Clermont-Ferrand and surroundings*

## CLERMONT-FERRAND ET SON PATRIMOINE

CENTRE VILLE

Visite guidée pédestre au départ de l'hôtel, prise en charge par le guide conférencier de l'Office de Tourisme de Clermont-Ferrand. Découverte du patrimoine avec la basilique gothique construite en pierre de lave, le charme des vieux quartiers et la Basilique romane Notre-Dame-du-Port inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. Départ en tramway jusqu'au quartier sauvegardé de Montferrand présentant des architectures du Moyen-Age et Renaissance.

*Walking Tour departing from the hotel, supported by the tour guide from the Tourist Office of Clermont-Ferrand. Discover heritage with the Gothic basilica built in lava stone, the charm of older neighborhoods and the Romanesque basilica of Notre-Dame-du-Port World Heritage*

*Site by Unesco Departure by tram to the district saved Montferrand architectures with the Middle Ages and Renaissance.*



## L'AVENTURE MICHELIN

2 KM

Départ en tramway pour cet ancien atelier de 2000m<sup>2</sup>, le parcours scénographique à la fois thématique et chronologique est dédié au passé, présent et futur du groupe MICHELIN.

Visite individuelle : libre

Visite groupe : supplément visite guidée

*Departure for this former tram workshop of 2000m<sup>2</sup>, the scenic route both thematically and chronologically is dedicated to past, present and future of Michelin Group.*

*Individual visit: free*

*Group visit: supplement guided tour*



# L'ASM EXPERIENCE L'IMMERSION RUGBY

2 KM

Deux façons d'approfondir votre connaissance du rugby : l'espace ASM Experience, un « parc à thème » unique en France dédié exclusivement au rugby et à la vie du club, et la visite guidée du stade pour découvrir l'envers du décor. Alors? Entrez sous la mêlée ! Visite payante

*Two ways to deepen your knowledge of rugby: the space ASM Experience, a unique "theme park" in France exclusively dedicated to rugby and life of the club, and the tour of the stadium to see behind the scenes. So? Enter under the scrum! Paying tour*



## ROYATONIC

5 KM

Sous une majestueuse coupole de bois ou en plein air, dans un décor volcanique, profitez à loisir des activités de bains emplis d'eau thermale chaude, lits à bulles, jets de massages, bain parfumé. Détendez-vous sur les banquettes bouillonnantes, jacuzzis, hammams et saunas. Jeux de lumières, jets d'eaux et cascades.

*Under a majestic dome of wood or outdoors, in a volcanic scenery, enjoy leisurely activities baths filled with warm thermal water, bubble beds, massage jets, hot bath. Relax on whirlpool baths, Jacuzzis, steam rooms and saunas. Sets of lights, fountains and waterfalls.*



## VULCANIA

15 KM

Déjà 15 ans de bouillonnement... de création et d'invitation à découvrir l'aventure de la Terre! La scénographie entièrement renouvelée depuis 2007 vous entraîne dans un voyage extraordinaire à la rencontre de notre planète, de ses beautés, de ses mystères et de ses fragilités.

FORMULE GROUPE OU INDIVIDUELLE :  
1 journée avec visite accompagnée et déjeuner

*Already 12 years of turmoil, of creation and invitation to discover the adventure of the Earth! Entirely new set design since 2007 takes you on an extraordinary journey to meet our planet, its beauty, its mysteries and its weaknesses.*

GROUP OR INDIVIDUAL :  
day with a guided tour and lunch



# VOLCAN DE LEMPTÉGY

15 KM

**Au coeur de la Chaîne des Puys (candidate UNESCO), le Volcan de Lemptegy vous emmène dans les entrailles d'un volcan 100% naturel. Cette visite guidée à pied ou en train vous dévoile les trésors géologiques et l'histoire humaine du site : bombes, cheminées volcaniques, anciennes machines d'extraction, le film succès 4D dynamique « Aux Origines » (suivez le destin du Volcan de Lemptegy et de ses « voisins » de leurs éruptions à nos jours), sans oublier l'attraction ludique « La Mine Explosive » et les espaces d'exposition. Durée totale : 2h45. Pour 2017 : Le Volcan de Lemptégy fête ses 25 ans et ses 2 millions de visiteurs.**

*At the heart of the Chaîne des Puys (UNESCO candidate), the volcano of Lemptegy takes you into the bowels of a 100% natural volcano. This guided walking tour or train reveals the geological treasures and the site's human history: bombs, volcanic vents, old mining machinery, dynamic 4D film hit "The Origins" (follow the fate of Volcano and Lemptegy its "neighbors" from their eruptions to the present day), not forgetting the playful attraction "La Mine Explosive" and the exhibition spaces. Total duration: 2h45.*

*For 2017: The Volcano of Lemptégy celebrates its 25 years and its 2 million visitors.*



## LE SOMMET DU PUY DE DÔME

AVEC LE PANORAMIQUE DES DÔMES

15 KM

**Le Puy de Dôme accueille son train à crémaillère pour une ascension fantastique jusqu'au point culminant de la Chaîne des Puys, à travers un paysage aux couleurs et aux lumières sans cesse renouvelées !**

FORMULE ALLER-RETOUR ET FORMULE ALLER-RETOUR ET DÉJEUNER AU SOMMET

### **DOMES SUMMIT WITH THE PANORAMIQUE DES DOMES**

*The Puy de Dome hosts its cog railway for a fantastic climb to the highest point of the Chaîne des Puys, through a landscape of colors and lights constantly renewed!*

ROUND TRIP OR ROUND TRIP WITH LUNCH





## LA GROTTTE DE LA PIERRE DE VOLVIC

20 KM

**Immersion au coeur d'une ancienne coulée de lave. Circulez dans cette ancienne galerie d'extraction en Pierre de Volvic et plongez durant 1h15 dans l'univers des carriers au début du 20ème siècle. Le patrimoine volvicais se dévoile au fil des cinq espaces thématiques : fonctionnement d'une carrière, utilisations de la Pierre, découverte de l'eau. Nouvelle étape « la Pierre Éternelle » Une salle moderne dédiée à la Pierre de Volvic aujourd'hui. La parole est donnée aux artisans et artistes qui taillent, façonnent, sculptent cette pierre. Durée totale : 1h15.**

*Immersion in the heart of an ancient lava flow. Move along in this old mining gallery Volvic stone and dive for 1:15 in the universe of carriers in the early 20th century. The Volvic heritage is revealed in the five thematic spaces: functioning of a quarry, uses of stone, discovery of water. New stage "the Eternal Stone" A modern room dedicated to Volvic Stone today. The word is given to the craftsmen and artists who carve, shape and sculpt this stone. Total duration: 1h15.*

## LA SOURCE DES EAUX DE VOLVIC

20 KM

**Plongez dans le monde fascinant de l'eau minérale naturelle des volcans ! Visite de l'espace d'information avec une exposition pédagogique, des salles de cinéma et de dégustation et des ballades sur un territoire préservé de 38km<sup>2</sup>. Ouverture au public de l'usine Volvic pour découvrir les secrets de la mise en bouteille tout en préservant la pureté originelle de son eau.**

VISITE GRATUITE

### THE VOLVIC WATER SOURCE

*Dive into the fascinating world of natural mineral water volcano! Visit the information space with an educational exhibition, movie theaters and tasting and walks in an area of 38km<sup>2</sup> preserved. Public opening of the factory Volvic to discover the secrets of bottling while preserving the original purity of its water.*

FREE TOUR



**Les incontournables de notre région**  
*The essentials of our region*

## LE CENTRE NATIONAL DU COSTUME DE SCÈNE DE MOULINS

100 KM

**Le C.N.C.S. présente une collection unique au monde consacrée au patrimoine matériel des théâtres.**

### **THE NATIONAL CENTER OF STAGE COSTUME OF MOULINS**

*The C.N.C.S. presents a unique collection of material devoted to the heritage theater*

## LE PUY EN VELAY

130 KM

**Sur la route de Saint-Jacques de Compostelle. Visite en petit train du centre historique classé au patrimoine mondial de l'Unesco.**

*On the road to Saint Jacques de Compostela. Scenic train from the historic center a World Heritage of Unesco.*

## L'ART ROMAN

**Avec 15 basiliques majeures sur le territoire régional (St-Nectaire, Orcival, St Saturnin, Issoire...)**

*Romanesque art with 15 major basilicas in the regional territory.*

## LA GASTRONOMIE AUVERGNATE

**Maison du Saint-Nectaire (48km) – Les Caves Saint-Verny pour découvrir nos A.O.C. Côtes d'Auvergne (24km) – La Route des Fromages d'Auvergne A.O.P. au gré de 40 étapes (producteurs, fromageries, affineurs) – Les miels d'Auvergne avec une visite de 45 mn chez un producteur local.**

*Auvergne gastronomy*

## LES CHÂTEAUX

**Parentignat – Murol – Domaine royal de Randan – La Batisse – Ravel...**

*Castles*

## LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE

**St Saturnin – Salers – St Floret – Usson – Blesle...**

*The most beautiful villages in France*

## L'EAU DANS TOUS SES ÉTATS

**Route des villes d'eaux pour découvrir le thermalisme auvergnat (10 villes). Les lacs Pavin, du Guéry, Chambon, d'Aydat...**

*Water in all its forms*

## DES SITES NATURELS D'UNE RARE DIVERSITÉ

**La Chaîne des Puy  
Les parcs régionaux : Volcans d'Auvergne et Livradois Forez  
Le massif du Sancy**

*Natural sites of rare diversity*

# L'Auvergne CULTURELLE

Festivals international du Court-  
Métrage et Europavox (Clermont-  
Ferrand)  
Festival international du théâtre de rue  
(Aurillac)  
Fêtes du Roi de l'Oiseau (Le Puy en  
Velay)  
Horizon Art Nature et Sancy Snow Jazz  
Festival (Massif du Sancy)

*CULTURAL AUVERGNE*

# L'Auvergne DYNAMIQUE

Randonnée – Cyclotourisme –  
Equitation – sports d'eau vive – sports  
aériens – moto – golfs – pêche

## *DYNAMIC AUVERGNE*

*Hiking - Cycling - Fishing - water sports  
- air sports - motor - golf - fishing*



**Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte\*\*\*\*  
IM063100018**

**Service réception  
Tel : 04 73 91 92 06  
Fax : 04 73 91 60 25  
[contact@hotelvialatte.com](mailto:contact@hotelvialatte.com)**

**Service commercial : Anaïs AUBRIET  
Tel : 04 73 14 77 72  
[commercial@hotelvialatte.com](mailto:commercial@hotelvialatte.com)**